

## EDITORIALA

### Denak berdin

Bat eginik eta batera. Halaxe labor bildu daiteke berriki zenbait alderdiek sinatu duten erakunde ezberdinetarako egonkortasunerako akordioa. Akordioa beraren atzean dago elkarrekiko mutur joka ez aritzea, norberak agintzen duen instituzioetan aurrekontuen onarpena ziurtaturik izatea, eta zenbait gai eztabaida politikatik kanpo uztea, nonbait "abagune ekonomikoak arduraz eta erantzukizunez jokatzeko eskatzen duelako".

Oso adierazgarria da instituzio ezberdinetan agintean dauden alderdiek edota agintzeko aukera dutenek bere nortasun politikoa -ezkerrekoa zein eskuinekoa- erabat desitxuraturik agertzeko. Agintea eta egonkortasuna gailentzen dira, horretarako norberaren printzipioak alde batera utzi behar badira ere. Aspaldidanik horrela gertatzen da eta horrelaxe salatu izan dugu. Nagusiki gai ekonomikoetan erabateko adostasuna dago, bai azpiegitura handiak egiterakoan -honek dakarren zirkuitu jakineko diru kopuru itzelarekin-, baita zerga politika eta aurrekontuak zehazterakoan.

Oso larria da, edozein ikuspuntu demokratikotik hartuta, gai hauetaz alderdiek darabilten jarrera. Zerga politikan ez dago parte hartze sozialik, halaxe nahi dutelako. Ezkutuan eta bere arteko adostasunez gauzak eginik ematen dituzte, beste eragileei eztabaidatzeko aukera txikiak eman gabe. Beti ere zerga politikan hartutako erabakiak betikoen mesedetan xedatzen direla ikusirik, agian lotsa apur bat ematen die partaidetza eta eztabaida soziala sustatzea. Beste hainbeste esan daiteke aurrekontuetan iragarri dituzten gastuen gutxitzearrekin. Kezkaturik omen daude alderdiak gizarteak politika instituzionalarekiko erakusten duten hoztasunagatik. Zer espero zuten bada? Demokrazia lau urtetik behin bozka ematera mugatzen badute -gizartearen zati bati hori bera ukatuz-, ezin da bestelakorik espero. Gizartearen beharretatik geroz eta urrunago, geroz eta baztertuago daude, nahiz eta sosak beraiek kudeatu.

### ELA critica el proyecto de presupuestos de Navarra, con el que sólo está conforme la patronal

## "EL MODELO FISCAL ACTUAL ES INCOMPATIBLE CON EL AUMENTO DE GASTO SOCIAL"

El 31 de octubre, el Consejero de Economía y Hacienda, Alvaro Miranda, presentó en el Consejo Económico y Social el anteproyecto de presupuestos de Navarra para 2010 y las medidas fiscales planteadas por el gobierno foral. Iñaki Zabaleta, miembro del gabinete técnico de ELA y representante del sindicato en la reunión, califica los presupuestos de "continuistas e insuficientes, y máxime en una época de crisis económica". Zabaleta resalta el hecho, por otra parte, de que sea la patronal la única contenta con las cuentas públicas para 2010. "El Gobierno de Navarra da a los empresarios todo lo que piden y más". Finalmente, Zabaleta destaca la necesidad de seguir reivindicando y movilizándose por un cambio de políticas. "La campaña que estamos llevando a cabo con otros sindicatos está cargada de actualidad".

**-A grandes rasgos, ¿qué valoración hace ELA de estos presupuestos y de las medidas fiscales anunciadas?**

-Los presupuestos que el Gobierno de Navarra ha presentado para 2010 van en la línea de los últimos años; es más de lo mismo. Los presupuestos de 2009 ya fueron aprobados con una reducción del gasto del 7%, lo que supuso recortar el gasto social y realizar una política presupuestaria que renunciaba a reactivar la economía.

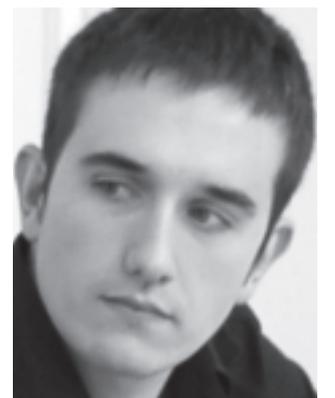
El presupuesto presentado para 2010 va en la misma dirección. Nos parecen unos presupuestos totalmente insuficientes, y más para una época de crisis económica. Cuando el sector privado entra en crisis, debe ser el sector público el que tome más peso en la economía, algo que no va a suceder aquí.

Y eso a pesar de que estamos muy lejos del volumen de gasto público que se da en el entorno internacional. Lo que



exigimos nosotros es que, por lo menos, se iguale a la media europea, y para eso habría que incrementar el presupuesto un 33,7%; eso se traduce en 1.340 millones de euros más.

Por otro lado, han presentado unos presupuestos haciendo mucha propaganda, diciendo que son los mejores posibles, y lo cierto es que ni siquiera es real la cifra de gasto que dan.



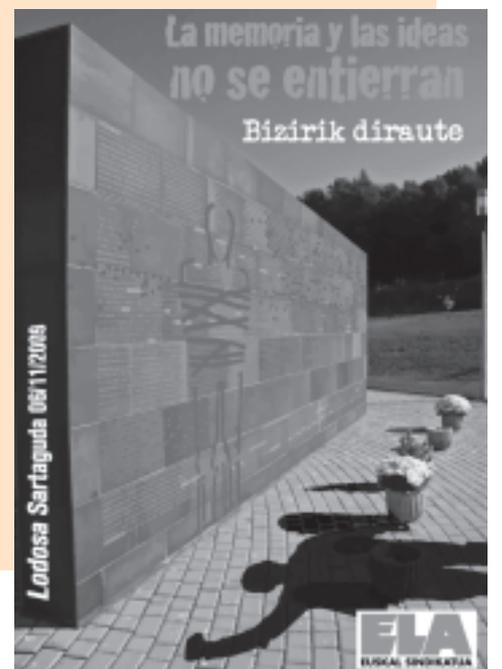
## MEMORIA ETA JUSTIZIAREN ALDE

ELAren azken kongresuak, iragan urteko azaroan, memoria eta justizia ahazte ofiziala gainditzea helburu zuen ebazpena onartu zuen. 1936. urteko altxamendu militarren ondoren ezarri zen erregimen faxistak Hego Euskal Herrian eragin zuen errepresioaren zauriak zabalik jarraitzen dute gaur egun. Biktimen samina ez zen inoiz aitortu; horregatik, besteak beste, memoria berreskuratu eta osatzea justiziatzeko eginbeharra da.

Hego Euskal Herri osoan nabarmena izan zen faxismoaren eragina. Nafarroan, gerra-fronterik egon ez zen arren, errepresio berezia bizi izan zen: 3.400etik gora lagun hil zituzten.

Euren delitu bakarra Nafarroa justuago, solidarioago, euskaldunago baten alde lan egitea edota lur komunalak defendatzea besterik ez zen, eta gupidarik gabe garbitu zituzten. Erriberan errepresio hori bereziki gogorra izan zen. Horregatik, eta XII. Kongresuak adostu zuenari jarraituz, ELAk memoria historikoaren inguruko ekitaldia egingo du azaroaren 6an, ostirala.

Ekitaldia goizeko 10:00tan hasiko da, Lodosako frontoian. Bertan ELAren eta errepresioa bizi izan zuten horien interbentzioak egongo dira; gainera, ikus-entzunezko bat ere egongo da. Ondoren, martxa batek Lodosako eta Sartaguda lotuko ditu.



Intentan engañar a la sociedad inflando la cifra de gasto, incluyendo cantidades que se dejan de recaudar, como gasto público.

#### -¿Y de las medidas fiscales?

-Las medidas fiscales son una mala copia de las propuestas de Zapatero en el estado español. En este momento se trata de buscar un aumento de la recaudación, y se hace por la vía más fácil, que es subir el IRPF a las rentas de trabajo medias. Las reformas anteriores eran para bajar los impuestos a las rentas altas y al capital, y ahora se busca aumentar los ingresos de las haciendas a costa de los trabajadores y trabajadoras.

En concreto, las medidas más importantes se dan en dos impuestos: en el IRPF reducen la progresividad de las deducciones por trabajo, y suben el tipo a las rentas de capital 2 puntos, al 20%. Y rebajan el Impuesto sobre Sociedades a las empresas que facturan menos de 9 millones de euros al año.

Las consecuencias de estas medidas son que van a recaudar 50 millones de euros más en el IRPF, dinero de los bolsillos de quienes tengan rentas de trabajo mayores a 10.600 euros al año. Los que tienen rentas del capital siguen siendo unos privilegiados que, como máximo, pagan el 20%, cuando el máximo por rentas de trabajo es el 42%. Y, por último, las empresas con beneficios, porque el Impuesto sobre Sociedades sólo lo pagan empresas con beneficios, van a pagar 12,2 millones de euros menos.

La gran paradoja es que éstas son las mismas recetas, las mismas políticas que nos han llevado a la crisis actual, y el Gobierno de Navarra quiere ahondar en ellas para, dice, salir de la crisis. Lo único cierto es que pretenden que la clase trabajadora pague la crisis.

#### NECESARIO CAMBIO DE POLÍTICAS

-¿Qué reivindica ELA? ¿Qué sobra y qué falta en la fiscalidad?

-ELA apuesta por un sistema fiscal más solidario, y por equiparar la recaudación a la media europea, y para eso habría que gastar 1.340 millones de euros más al año.

Reivindicamos que no haya escalas especiales en el IRPF, como tienen las rentas del capital, y que se suba el tipo máximo al 53%, que es el de hace 10 años. Que se suba el tipo del Impuesto de Sociedades al 35%, que es el de hace 14 años. Que se restaure el



*Ezinbestekoa da zerga sistema aldatzea; hori egin ezean ezinezkoa da gastu soziala handitzea*

Impuesto sobre el Patrimonio. Y que no se permita esa ingeniería fiscal que permite que los grandes patrimonios no paguen impuestos.

**-El Consejero de Hacienda, Miranda, se agarra a la caída de la recaudación para justificar la imposibilidad de incrementar el gasto social. ELA ha denunciado durante años la política fiscal de las administraciones navarras. Está claro que aquellos polvos trajeron estos lodos, pero de autocrítica nada.**

-Nosotros siempre hemos dicho que la caída de la recaudación no es sólo por la crisis, que todas las rebajas que han hecho en los impuestos tiene sus consecuencias; por ejemplo, eliminando el de patrimonio.

Ahora se han visto en una situación en la que recaudan mucho menos de lo que gastan, y su única

obsesión es seguir rebajando los impuestos a las empresas.

Con este modelo fiscal es incompatible incrementar el gasto social.

**-Volviendo a la reunión del CES... La patronal afirmó que los presupuestos se ajustan a la situación actual. Una vez más, gobierno y patronal, de la mano. Son un ente indisoluble.**

-El Gobierno de Navarra da a la patronal todo lo que pide y más. No es de extrañar, por tanto, que la patronal esté contenta. Sin embargo, la clase trabajadora no tiene motivos de satisfacción.

-¿Qué tiene previsto ELA respecto a los presupuestos?

-ELA, conjuntamente con otros sindicatos, está llevando a cabo una campaña en la que exigimos al Gobierno de Navarra (y al resto de instituciones de Hego Euskal Herria) que adopten determinadas medidas que tienen que ver con la sanidad, la educación, la protección al desempleo, la lucha contra la pobreza, la vivienda, la fiscalidad, etc. Vamos a seguir reivindicando un cambio de políticas y vamos a movilizarnos a favor de este cambio.

## Viernes 6 de noviembre. Frontón de Lodosa. 10:00 horas

# UNA CITA PARA EXIGIR LA REPARACIÓN DE LA MEMORIA HISTÓRICA

El viernes 6 de noviembre ELA celebrará un acto en Lodosa con el objetivo de honrar la memoria de quienes padecieron la sublevación y el alzamiento franquista. El acto comenzará a las 10:00 de la mañana en el frontón de Lodosa; en el mismo se proyectará un emotivo video elaborado en memoria y homenaje de todas aquellas personas que fueron asesinadas por el mero hecho de trabajar por un futuro de libertad y justicia para nuestro pueblo. A continuación una marcha unirá Lodosa y el Parque de la Memoria de Sartaguda.

La Ribera fue uno de los lugares donde la persecución, los asesinatos y la represión se cebó de una manera más cruenta. Por ello, y en coherencia con la resolución sobre memoria histórica aprobada en el congreso confede-

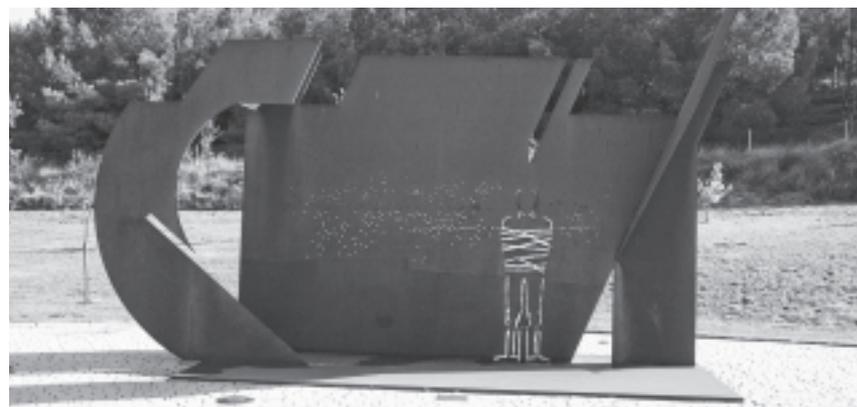
ral de noviembre del pasado año, ELA pretende manifestar su compromiso con la recuperación y reparación de la memoria de quienes lucharon contra el fascismo en Euskal Herria.

El responsable de ELA en Navarra, Mitxel Lakuntza, destaca la denuncia de ELA por el olvido oficial y reitera las exigencias de nuestro sindicato para la reparación de la memoria histórica. "No podemos permitir que la lucha de quienes dieron su vida en defensa de los derechos de las personas y de las libertades caigan en el olvido. Para ello es urgente la reparación moral de las víctimas y el reconocimiento jurídico y político".

"La condena de la dictadura y la declaración de ilegalidad a sus órganos represores; la eliminación de símbolos

del régimen franquista; la restitución de la memoria y buen honor de las organizaciones represaliadas y condenadas a la clandestinidad; la exigencia para el acceso a las distintas fuentes de información... Estas son, entre otras,

algunas de las medidas que exigimos desde ELA. Con actos como el de Lodosa queremos hacer nuestro su testimonio y compromiso con la libertad y la justicia para nuestro pueblo", añade Lakuntza.



**Cientos de personas arroparon a las trabajadoras y trabajadores en la manifestación realizada en Irún el pasado 30 de octubre**

# PORCELANAS BIDASOA TIENE FUTURO



La plantilla de Porcelanas Bidasoa de Irún sigue con las movilizaciones, en defensa de sus puestos de trabajo, convencidos de que la empresa tiene futuro. El pasado 30 de octubre cientos de personas participaron en Irún en una manifestación en su apoyo.

Los trabajadores se sienten engañados y utilizados en una maniobra de diseño urbanístico premeditada, que en ningún momento ha apostado en serio por la continuidad de los puestos de

trabajo de Porcelanas Bidasoa tal y como establece el convenio urbanístico.

Un convenio que dice que la recalificación de los terrenos de la actual factoría y su uso residencial están condicionados al mantenimiento de los puestos de trabajo en otro lugar habilitado al efecto (Polígono "Araso", en este

caso), con la construcción de una nueva fábrica que nos haría más competitivos en nuestro mercado.

Ante esta situación reclaman que se respete el convenio y están convencidos de que la marca de Porcelanas Bidasoa va a seguir en el mercado y "si hay voluntad política e institucional, ese mercado les pertenece".

Denuncian que les están "robando el futuro y más cuando presentan el 15 de Octubre un Expediente de Regulación (ERE), cuyo único objetivo es eliminar los 47 puestos de trabajo actuales de Porcelanas Bidasoa y quedarse los gestores empresariales con todos los beneficios que va a dar la recalificación".

Además de las innumerables manifestaciones de protesta, los representantes de los trabajadores han mantenido reuniones con la Hacienda de Gipuzkoa, partidos políticos, Ayuntamiento de Irún y las Juntas Generales para explicarles la situación y demostrar la viabilidad de Porcelanas Bidasoa. En este sentido, han puesto de manifiesto ante la Inspección de Gipuzkoa que no hay argumentos suficientes para aprobar el ERE.

*Porcelanas Bidasoako langileek euren lanpostuen aldeko mobilizazioekin jarraitzen dute*

## Julene Gabiola, azterketa bulegoko kidea

# "AZKEN HAMABI HILABETEETAN 96.300 LANPOSTU GALDU DIRA"

Azken hamabi hilabeteetan 96.300 lanpostu galdu dira Hego Euskal Herrian. Eskandaluzko datua da hau, krisialdia enpleguan izaten ari den larritasuna islatzen duena. Azterketa bulegoko kide Julene Gabiolak azpimarratzen duenez, datuek agerian uzten dute gurean dagoen enpleguaren prekariedade maila. "Galdutako soldatapeko lanpostuen %92,4a behin-behineko enpleguari dagokio. Argi dago beharrezkotzat jotzen dituen enplegu doikuntzak egiteko, gure behin-behinekotasun altuaz baliatzen dela patronala".

Datuak kezkatzeko moduak dira. Langabezi tasa %11,3ra arte igo da, aurreko urtean baino 4,8 puntu altuago. Zehazki, langabe kopurua 152.700ekoa izan da, aurreko urtean baino 63.300 gehiago. Langabe kopuruak %71ko igoera

izan duela adierazten du honek, Europako Batasuneko batezbesteko %27aren aldean (europar mailako azken datua abuztukoa da).

Krisiaren aitzakian langileon lan baldintzak kaskartzea onartezina dela dio Gabiolak. "Egoera ekonomikoak Europako Batasunari ere eragiten dio, baina Europako Batasuneko beste toki batzuetan baino askoz enplegu gehiago suntsitzeko aitzakiatzat erabiltzen ari da krisialdia Hego Euskal Herrian".

"Onartezina da -gaineratzen du- sortu ez dugun krisialdi baten ondorioak guk ordaintzea. Antolakuntza, mobilizazioa eta borroka dira gure enplegua, gure baldintzak eta gure eskubideak defendatzeko ditugun tresna bakarrak".

*No podemos permitir que nos hagan pagar las consecuencias de una crisis que no hemos causado. La organización, la movilización y la lucha son nuestros únicos instrumentos para defender nuestro empleo, nuestras condiciones, y nuestros derechos.*

*El 92,4% de los empleos asalariados perdidos corresponden a destrucción de empleo temporal. Es decir, que la patronal se vale de la elevada temporalidad de nuestro empleo para hacer los ajustes de empleo que cree oportunos*

### ● Cinco meses sin cobrar en Zoinma

La plantilla del grupo Zoinma de Leioa ha iniciado movilizaciones para denunciar que la empresa les adeuda las últimas cinco mensualidades y exigir un plan de futuro para sus 150 trabajadores y trabajadoras.

El pasado fin semana protagonizaron sendas concentraciones en los municipios de Getxo y Leioa, en la que participaron varios cientos de personas.

### ● ELAk bat egiten du Etxerat-ekin

Gizarte eta politika alorreko hainbat eragilek, hauen artean ELA, bat egin dute Etxerat-ekin joan zen urriaren 17an Bilbon aurkeztu zuen atxikimendu kanpainarekin.

Bestalde, ELAk Etxerat-ek hileroko azken ostiraletan Euskal Herriko hainbat herri eta hirietan egiten dituen elkarretaratze isiletan parte hartzeraz egiten du.

Atxikimendu orrialde sinatu nahi duzuenok web orrialde honetara jo dezakezue: <http://elkartasunauholdea.wordpress.com>

### ● Industrias Linacisoro ixtearen aurka

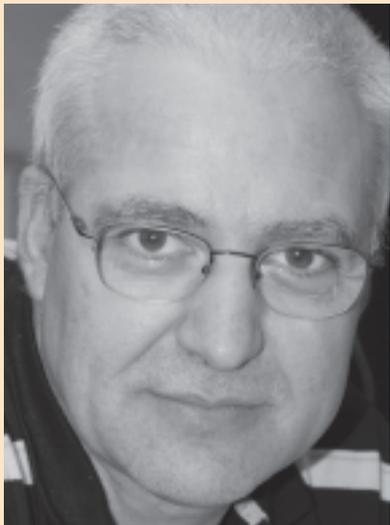
Industrias Linacisoroko langileak eta ELA sindikatuko hainbat ordezkari Bergarako Epaitegian elkartziren urriaren 28an. Helburua Linacisoro enpresako langile baten kontrako eraso salatzea eta enpresaren itxieraren kontrako protesta egitea zen. ELAk gogor salatu nahi du enpresako nagusiak langile bat eraso izana, enpresako itxiera salatzeagatik.

Linacisoro enpresako jabeek martxoan erabaki zuten negozioa ixtea. Ordutik langileen erdia baino gehiago kaleratu dute. Orain konkurtso administratiboan daude eta gelditzen diren langile apurrak kaleratu nahi dituzte ahalik eta kalte-ordain txikiak ordainduz. ELAk salatu nahi duenez arduradunek enpresa 'hiltzen' utzi dute.



**ELA critica la política laboral e informativa de la nueva dirección del ente**

## **"QUIEREN CONVERTIR A EITB EN UN INSTRUMENTO AL SERVICIO DE LA UNIFORMIZACIÓN DEL ESTADO"**



**T**ranscurrido un tiempo desde el cambio de dirección en EITB, ELA, sindicato mayoritario en EITB, se muestra muy preocupada por la política informativa del ente, así como por los derechos laborales de los profesionales de este medio y por la gestión de la propia empresa pública. Tanto el responsable de la federación Hainbat, Gurutz Gorraiz, como los responsables de ELA en EITB, consideran que "se está pro-

duciendo una reestructuración arbitraria, orientada por el clientelismo político y sindical, frente al periodismo objetivo. Quieren convertir a EITB en instrumento al servicio de la uniformización del estado. Estas actuaciones son coherentes con la falta de pluralismo existente y con la decisión de los partidos en el Parlamento Vasco de imponer en el Consejo de Administración de EITB una representación sindical que vulnera las reglas democráticas de la mayoría". Gurutz Gorraiz nos habla sobre la situación en EITB y sobre la nota que ha sacado ELA, tras una reflexión interna.

### **-¿Qué está pasando en EITB?**

-En contra de las declaraciones realizadas en pro de una información objetiva, los partidos en el poder supeditan a sus intereses la política informativa y la gestión de la radio y televisión públicas. Lo han hecho antes y lo siguen haciendo ahora.

**-Tras su nombramiento como director general de la radio televisión pública vasca Alberto Surio manifestó: "El ente será un servicio público comprometido con los valo-**

**res democráticos, con la causa de la paz y de la convivencia y con el pluralismo". Las decisiones adoptadas y los hechos acaecidos contradicen estas afirmaciones.**

-Se está produciendo una reestructuración arbitraria, orientada por el clientelismo político y sindical. Asimismo, cabe resaltar el escaso y sesgado seguimiento de las informaciones relativas a la mayoría sindical, obviando las propuestas realizadas por los sindicatos que conformamos esta mayoría.

### **- ¿Qué repercusiones laborales tienen estas decisiones?**

-Las repercusiones negativas que estas decisiones ocasionan están al orden del día. Ejemplo notorio es la suspensión de la prueba de oposición para redactores-locutores de Radio Euskadi y técnicos de Euskadi Irratia por las irregularidades detectadas, hecho

que imposibilitó la realización del examen.

Otro hecho a denunciar es el uso inadecuado de los presupuestos públicos que financian EITB. Hablan de reducción del gasto, pero en la práctica este criterio se supedita también a las prioridades políticas, tal y como se constata en el abusivo crecimiento de los contratos mercantiles.

### **-Los niveles de audiencia del grupo empiezan a ser preocupantes...**

-La incompetencia y la censura detectadas en EITB están ocasionando un grave daño al ente público. La bajada de los índices de audiencia es reflejo preocupante de la pérdida de apoyo en la sociedad vasca y, con ello, el descrédito y la autodestrucción de un bien público.

*EITBn berregituratze arbitrario bat ari da gertatzen, klientelismo politikoak eta sindikalak gidatuta*

## **TRAS UN AÑO DE CONFLICTO EMAKUNDE Y LA DEFENSORÍA RECIBEN A LAS TRABAJADORAS DE SABECO**

**E**l 24 de octubre el comité de empresa de Sabeco de Errenteria se reunió con las responsables tanto de Emakunde como de la Defensoría de Igualdad entre Mujeres y Hombres. En las reuniones el comité de empresa denunció la situación de discriminación que viven las 50 mujeres y 2 hombres que trabajan en Sabeco de Errenteria, y que llevan más de un año de huelga en defensa de la aplicación del convenio de alimentación de Gipuzkoa.

El comité de empresa expuso la grave situación de discriminación que se vive en la empresa, y denunciaron el diseño empresarial de explotación y precariedad

que este grupo multinacional pretende implantar en Errenteria, aplicando un convenio de empresa de índole estatal creado para aplicarlo exclusivamente a mujeres.

El comité de empresa dejó claro que si la plantilla de Sabeco hubiera sido masculina la aplicación del convenio provincial hubiera sido inmediata, por entender que con un salario de 730 euros al mes, pagas incluidas, Sabeco no hubiera podido ni siquiera cubrir los 52 puestos de trabajo con personal masculino.

Tanto Emakunde como la Defensoría se comprometieron a estudiar el caso y a realizar las actuaciones

que estuviesen dentro de su ámbito. El comité de empresa de Sabeco se comprometió a entregar la documentación solicitada por la Defensoría de Igualdad entre Hombre y Mujeres, para que ésta estudie en profundidad la discriminación alegada por las trabajadoras.

Además, el comité de empresa solicitó a Emakunde su implicación en este duro y largo conflicto, por entender que esta institución posee suficiente legitimidad e instrumentos políticos propios para exigir de inmediato el cumplimiento de la aplicación de los convenios que se negocian y se acuerdan en Gipuzkoa.

**www.ela-sindikatu.org**

**ELA**  **astekaria**

Barrainkua 13, Bilbao  
Tel. 94 403 77 00  
Fax 94 403 77 66

Dep. legal BI-199-00

**www.ela-sindikatu.org**

**Franqueo concertado  
nº 08/207**